The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY
Una colaboración con
PRENSA LIBRE
DOMINGO, 28 DE ABRIL DE 2013
Copyright © 2013 The New York Times

ANDREW RAE

¿Qué hay dentro de la felicidad?

POR ELIZABETH WEIL

SEGÚN SONJA LYUBOMIRSKY, tenemos un nivel establecido de felicidad que en parte llevamos en los genes. Cuando pasa algo bueno, nuestra sensación de felicidad aumenta, mientras que declina si sucede algo malo.

Pero, al poco tiempo, nuestro estado de ánimo volverá a su nivel prestablecido por un fenómeno poderoso y perverso llamado "adaptación hedónica", o que nos habituamos a la cosas.

Con el libro de 2007 *El cómo de la felicidad* y en el siguiente, *Los mitos de la felicidad*, de este año, la doctora Lyubomirsky, profesora de psicología de la Universidad de California, Riverside, se aseguró un lugar entre los gurús de la industria de la felicidad, desde M. Scott Peck, con *El camino menos transitado*, hasta Martin E. P. Seligman y *Optimismo aprendido* y Daniel Gilbert y su éxito *Tropezar con la felicidad*.

Las conclusiones de Lyubomirsky pueden resultar desconcertantes y, por momentos, reñidas con la lógica, ya que sostiene, por ejemplo, que los inquilinos son más felices que los propietarios. Interrumpir experiencias positivas puede contribuir a hacerlas más disfrutables. Las buenas acciones nos hacen sentir mejor, pero no si nos vemos obligados al mismo acto con demasiada frecuencia. (Llevarle el desayuno a la cama a una pareja un día puede hacernos sentir muy bien, pero hacerlo a diario hace que se lo perciba como una obligación).

Lyubomirsky no parece precisamente una gurú de los estados de ánimo. "Odio las caritas sonrientes, los arco iris y los gatitos", dijo. No piensa mucho en las cosas buenas que tiene en la vida ni escribe cartas de agradecimiento, por más que su investigación sugiere que eso hace más feliz a la gente.

Sonja Lyubomirsky estudia cómo las personas se adaptan a aquello que desean, lo cual las hará felices más tarde.

EMILY BERL, PARA THE NEW YORK TIMES

Durante años, preocupada por el hecho de que estudiar cómo aumentar la felicidad sonara demasiado frívolo, se concentró en la clasificación de las características de las personas felices e infelices con una objetividad clínica, casi antropológica. Pero todos seguían preguntando: ¿Cómo funciona? ¿Cómo podemos lograr ser más felices?

Fue por eso que Lyubomirsky terminó por orientar su investigación hacia esas preguntas.

Determinó que la gente infeliz compara mucho y se preocupa por los resultados. Tiende a sentirse mejor cuando recibe malas evaluaciones pero se entera de que a otros les fue peor, que cuando recibe evaluaciones excelentes pero por debajo de las de otros.

En un experimento, pidió a pares de voluntarios que usaran títeres para dar una clase sobre la amistad a un público imaginario

Sigue en la página 4

Ajustes en sistema de Dinamarca

POR SUZANNE DALEY

COPENHAGUE — Comenzó como un desafío para demostrar que las penurias y la pobreza seguían existiendo en este pequeño y próspero país. Basta con visitar a una madre soltera con dos niños que vive de subsidios para comprobar qué difícil es la vida, le dijo un miembro liberal del parlamento a un oponente político escéptico.

Resultó, sin embargo, que la vida con subsidios no era tan dura. La madre soltera de 36 años –a la que los medios apodaron "Carina"– tenía más dinero para gastar que muchos de los trabajadores de tiempo completo del país. Recibía en total unos US$2 mil 700 por mes, y vivía de subsidios desde los dieciséis años.

Su historia se convirtió en el punto decisivo de un debate danés sobre si su amado estado de bienestar, tal vez el más generoso de Europa, había pasado a ser demasiado rico y socavaba la ética de trabajo del país.

Ahora Dinamarca trabaja en la reorganización de los subsidios y trata de impulsar a los dinamarqueses a trabajar más, durante más tiempo o ambas cosas.

Si bien buena parte del sur de Europa sufre las consecuencias de la austeridad, Dinamarca sigue teniendo la codiciada calificación de bonos AAA. Pero las perspectivas del país a largo plazo son inquietantes. La población envejece, y en muchas regiones la cantidad de gente que no tiene trabajo supera a la que lo tiene.

En parte es resultado de una economía deprimida, pero muchos especialistas dicen que hay un problema más básico, y es el porcentaje de dinamarqueses que no participa en absoluto en la fuerza laboral.

"Antes de la crisis se tenía la sensación de que siempre iba a haber más", dijo Bjarke Moller, editor de las publicaciones de Mandag Morgen, un grupo de análisis de Copenhague. "Pero las cosas ya no son así. En este momento tenemos muchas presiones. Tenemos que ser una sociedad ágil para sobrevivir".

El modelo dinamarqués de gobierno alcanza niveles de religión en el país, y ha generado una población que asegura es una de las más felices del mundo.

El impuesto a la renta marginal de Dinamarca está entre los más

Sigue en la página 4

EL MUNDO
El hambre se ensaña contra niños griegos. 6

DINERO Y NEGOCIOS
La estabilidad mexicana atrae más inversionistas. 9

ARTES Y DISEÑO
Otro fundamentalismo visto en cinta polémica. 12

INTELIGENCIA: La fantasía que Chávez vendió a los venezolanos, página 2

EL MUNDO

INTELLIGENCE/ALBERTO BARRERA TYSZKA

La Revolución Bolivariana al desnudo

CARACAS, Venezuela

Cada sábado, llevo temprano mi automóvil a una estación de gasolina. Al cambio oficial, llenar el tanque me cuesta menos de medio dólar. A la tasa del mercado mercado negro, cuesta apenas ocho centavos. Pero hay días en que voy al supermercado y no hallo alimentos básicos –leche, harina o arroz– y si los consigo en otro lado han subido de precio, ya que Venezuela tiene una de las tasas de inflación más altas del mundo, cerca del 20 por ciento. Venezuela no es un típico país latinoamericano, sino una fantasía petrolera peculiar. Quizás, en un futuro no muy remoto, esta ficción estalle en nuestras manos, ya que después de subir durante años, el precio del barril de petróleo ha caído por debajo de los US$90 en los últimos meses.

Tanto la deuda externa como interna han seguido creciendo, y llegado a un equivalente al 70% del PIB. Las exportaciones han caído, mientras que en la ultima década las importaciones han aumentado de US$13 mil millones al año más de US$50 mil millones anuales.

Alberto Barrera Tyszka es coautor, con Cristina Marcano, de Hugo Chávez: The definitive biography of Venezuela's controversial president. Este ensayo fue traducido del español por Carolina Aguilera. Envíe sus comentarios a intelligence@nytimes.com.

RAMON ESPINOSA/ASSOCIATED PRESS

Los sentimientos políticos en un asentamiento humano en Tacarigua, Venezuela, aún son de simpatía para Hugo Chávez.

Venezuela llegó a ser el quinto exportador de café del mundo, pero ahora importa café de Nicaragua. Hay un ejemplo aun más paradójico: el país importa cien mil barriles de gasolina al día. La "revolución bolivariana", que proclamó el extinto presidente Chávez, no depende de sus postulados políticos ni de su relación con la Cuba de Fidel Castro. Su verdadera ideología es el precio del petróleo.

Hugo Chávez resucitó el sueño de la riqueza nacional y contó con un ciclo de bonanza petrolera para respaldarlo. No es la primera vez que esto ocurre. Durante el primer gobierno de Carlos Andrés Pérez (1974-1979), el país vivió una euforia económica, basada en un enorme ingreso de dinero proveniente del alza en el precio del crudo. Los conflictos en el Medio Oriente –la caída del Sha y la guerra entre Irán e Irak- postergaron el estallido de la crisis hasta 1983, cuando el precio del petróleo, ajustado por la inflación, cayó de un máximo de US$105 el barril en 1979, a US$70.

Chávez ofreció a Venezuela un relato distinto, una nueva visión del futuro.

Usando su carisma personal y una gran industria propagandística, se transformó en una nueva versión de gobernante. Encarnó al estado, dictó la política como un ejercicio personal e intentó crear una nueva identidad nacional. Revivió la tentadora ilusión de que no necesitamos producir riqueza, sino que simplemente tenemos que saber repartirla.

Y, ciertamente, Chávez logró un nuevo esquema de distribución de la renta petrolera, puso la pobreza en el centro de la agenda y del debate del país, le dio visibilidad y conciencia de poder a los pobres y excluidos, pero no gobernó eficientemente, ni resolvió los problemas de la gente. Se dedicó a concentrar poder y a garantizar su permanencia y murió administrando esperanzas de los pobres, en vez de sus finanzas.

Su legado es un país en crisis. Las elecciones del 14 de abril, para elegir sucesor después de que Chávez murió de cáncer, demuestran que ha habido un cambio político. Desde la elección de 2006 hasta la de 2012, cuando Chávez fue electo a un tercer período, la oposición obtuvo casi 2.3 millones de nuevos votos, casi el triple que el gobierno. Durante esos seis años, el margen de triunfo de Chavez descendió más de 15 puntos porcentuales.

Sin Chávez, esta tendencia se ha profundizado. Nicolás Maduro, el sucesor que Chávez escogió, ganó con el más mínimo de márgenes. Para enfrentar la difícil situación económica, se verá obligado a tomar medidas impopulares, como ya tuvo que hacerlo en febrero, al devaluar la moneda.

Los venezolanos están convencidos de que ningún político podrá aumentar el precio de la gasolina. Esta leyenda nació en febrero de 1989 cuando, en su segundo período, Carlos Andrés Pérez intentó subir de manera gradual el precio del combustible. De inmediato hubo una revuelta, con saqueos y muertos. El nuevo gobierno tendrá que enfrentar este desafío. El estado petrolero se ha quedado sin recursos y sin máscara. No hay más discursos o cantos de El Comandante. La fantasía petrolera que creó para seducir al país tal vez quede finalmente expuesta. Probablemente el mito de Chávez sobreviva la crisis, pero los venezolanos seguirán sufriendo.

Chávez administró esperanzas de los pobres, no finanzas.

Semanario sirio busca apegarse a objetividad

POR NEIL MacFARQUHAR

ANTIOQUÍA,Turquía — Absi Smesem se convirtió en el director editorial de un nuevo semanario sirio con la esperanza de dejar atrás lo que él tachaba como "la fase de Facebook" del levantamiento.

Muy a menudo, señaló, no podía creer lo que pasaba por noticias en los canales populares de la televisión vía satélite, como Al Jazeera, de propiedad qatarí, y Al Arabiya, operado por sauditas, ambos férreos simpatizantes de la oposición. Los dos canales dependían fuertemente de reportes no corroborados de activistas locales contratados como corresponsales, o en su defecto, tomaban cualquier cosa que hallaran publicada en Facebook para reportarla como noticia, aseveró Smesem.

Hala Droubi contribuyó con información desde Antioquía, y Sebnem Arsu desde Gaziantep, Turquía.

Cuando Binnish, su pueblo natal en el norte de Siria, estaba bajo asedio del Ejército sirio, recordó, un activista convertido en corresponsal utilizó la expresión local "Dabahoona dbah", que en árabe significa literalmente "estamos siendo masacrados" —pero que la gente en su región del país usa para decir "no podemos respirar".

En cuestión de minutos, se proyectó por las pantallas de televisión un encabezado de noticia de último minuto que indicaba que las fuerzas del Gobierno sirio perpetraban una masacre en Binnish.

Pretenden una mejor cobertura de la lucha contra Assad.

"No hay fuentes objetivas de información en ningún bando, ni con el régimen ni con los rebeldes", aseveró Smesem, de 46 años y un reportero veterano.

Sham, su periódico, cuyo nombre significa Siria en árabe, empezó a circular en febrero, una de varias publicaciones que fueron lanzadas más o menos al mismo tiempo. Otra de ellas, Siria Libre, promueve el pluralismo, el Islam moderado y la democracia.

Smesem, quien trabaja en una redacción oscura de una sola habitación con solo otros dos editores, dijo que se apoyaba en 15 reporteros en todo el país. Su compromiso de evitar el uso de activistas como reporteros significa que la cobertura es escasa en algunas de las ciudades emproblemadas, como Deir al-Zour, en el este.

DANIEL ETTER, PARA THE NEW YORK TIMES

Combatientes de la oposición siria leen Sham, un semanario.

"La distribución es un poco aleatoria", explicó Smesem, pues el reparto del semanario a menudo se ve determinado por cuáles carreteras son seguras. Hasta 4 mil ejemplares son distribuidos de manera gratuita por todo el país.

El director editorial ha utilizado el periódico para confrontar la atmósfera de intimidación que, dijo, había invadido a pueblos como Binnish, donde los simpatizantes del movimiento salafista fundamentalista aprovecharon su éxito en el campo de batalla para tomar el control del ayuntamiento.

En un editorial, criticó el tono de las protestas semanales que el pueblo realizaba los viernes desde que el Frente Nusra, un grupo musulmán extremista, comenzó a organizarlas.

Las personas que gritaban consignas sobre matar a todos los alauitas alguna vez fueron miembros del Comité de Coordinación de Binnish que marchaban todos los viernes en apoyo a la sociedad civil, escribió.

A los editores de Sham les preocupa que en caso de que caiga el Gobierno de Assad no vaya a persistir la libertad de expresión que hoy empieza a darse en las zonas rebeldes arrebatadas.

"La revolución ha comenzado a redituar las cosas por las que fue iniciada", comentó el editor titular del semanario bajo la condición de anonimato para evitar repercusiones para su familia que aún está en Siria. "Lo que no sabemos es qué sucederá luego de que caiga el régimen", dijo.

The New York Times INTERNATIONAL WEEKLY

NANCY LEE Editora ejecutiva
TOM BRADY Editor

The New York Times International Weekly
620 Eighth Avenue, New York, NY 10018

CONSULTAS EDITORIALES:
nytweekly@nytimes.com

CONSULTAS DE VENTAS Y PUBLICIDAD:
nytweeklysales@nytimes.com

PRENSA LIBRE

Editor Guatemala: Isaac Ramírez
iramirez@prensalibre.com.gt

ADVERTISING:
Mercadeo y ventas Massiel López
mlopez@prensalibre.com.gt
PBX: 2412-5000 extensión 2738.

THE NEW YORK TIMES SE PUBLICA SEMANALMENTE EN LOS SIGUIENTES DIARIOS: SÜDDEUTSCHE ZEITUNG, ALEMANIA • CLARÍN, ARGENTINA • ARUBA TODAY YBON DIA ARUBA, ARUBA DER STANDARD, AUSTRIA • LA RAZÓN, BOLIVIA • FOLHA, BRASIL • THE HAMILTON SPECTATORY Y TORONTO STAR, CANADÁ • LA SEGUNDA, CHILE • CHINA DAILY, CHINA EL ESPECTADOR, COLOMBIA • EL PAÍS, ESPAÑA • THE KOREA TIMES, ESTADOS UNIDOS• MANILA BULLETIN, FILIPINAS • LE FIGARO, FRANCIA • PRENSA LIBRE, GUATEMALA LA REPUBBLICA, ITALIA • ASAHI SHIMBUN, JAPÓN • DIARIO DE YUCATÁN, EL NORTE, MURAL, REFORMA Y SÍNTESIS, MÉXICO • EL NUEVO DIARIO, NICARAGUA • LA PRENSA, PANAMÁ THE OBSERVER, REINO UNIDO • LISTIN DIARIO, REPÚBLICA DOMINICANA • TODAY, SINGAPUR • TAGES-ANZEIGER, SUIZA • UNITED DAILY NEWS, TAIWÁN • SABAH,TURQUÍA

EL MUNDO

Dinamarca achica su estado de bienestar

Viene de la página 1

altos del mundo. Se aplica el gravamen máximo de 56.5 por ciento a los ingresos de más de aproximadamente US$80 mil.

A cambio, los dinamarqueses cuentan con una red de seguridad vitalicia que comprende atención médica gratis, educación universitaria gratuita y abultados subsidios hasta para los ciudadanos más ricos.

Los padres de todo el espectro de ingresos, por ejemplo, reciben cheques trimestrales del gobierno como ayuda para solventar los costos de atención y cuidado de los hijos. Los ancianos, incluso los ricos, tienen servicio de mucamas gratuito.

Pero son pocos los especialistas locales que consideran que Dinamarca puede seguir sufragando esas ventajas. Es por eso que el país se reorganiza, modifica los impuestos a las empresas, analiza nuevas inversiones del sector público y, a largo plazo, trata de que cada vez sean más –jóvenes y viejos– los que dejan de vivir de subsidios del gobierno.

"Antes la gente nunca pedía ayuda a menos que la necesitara", dijo Karen Haekkerup, ministra de Asuntos Sociales e Integración. "Pero ahora la gente no tiene esa mentalidad. Piensan esos beneficios en términos de derechos. Los derechos no han hecho más que aumentar. Eso nos ha proporcionado una buena calidad de vida, pero ahora tenemos que volver a los derechos y las obligaciones. Todos tenemos que contribuir".

Anna-Katarina Gravgaard colaboró con información.

JAN GRARUP, PARA THE NEW YORK TIMES

Robert Nielsen, que vive de subsidios desde 2001, es propietario del apartamento en donde vive.

Para que más dinamarqueses vuelvan a trabajar.

En 2012, algo más de 2.6 millones de personas de entre 15 y 64 años trabajaban en Dinamarca, el 47 por ciento del total de la población y el 73 por ciento de quienes se encontraban en esa franja de edad.

Pero muchos daneses trabajan pocas horas y todos gozan de beneficios como vacaciones prolongadas y extensas licencias por maternidad con goce de sueldo.

Un estudio del grupo de análisis de políticas municipales Kora determinó hace poco que solo tres de las noventa y ocho municipalidades de Dinamarca tendrán una mayoría de habitantes que trabajan en 2013, una declinación significativa respecto de 2009, cuando la mayor parte de los habitantes de cincuenta y nueve municipalidades tenía empleo.

Joachim B. Olsen, el político escéptico del partido Alianza Liberal que visitó a Carina hace dieciséis meses, se muestra particularmente alarmado. "El estado de bienestar se nos ha ido de las manos", dijo Olsen. "Ha hecho mucho bien, pero nos hemos mostrado renuentes a hablar del aspecto negativo. Durante mucho tiempo fue tabú hablar de las Carinas".

El gobierno ya ha reducido los planes de jubilación anticipada. Antes los desocupados podían cobrar subsidios durante cuatro años. Ahora son dos.

Los estudiantes serán los siguientes en la lista de recortes, la mayor parte de los cuales tiene por objetivo incorporarlos más rápido a la fuerza de trabajo.

En la actualidad, los estudiantes tienen derecho a seis años de estipendios –unos US$990 por mes– para completar una carrera de cinco años que, por supuesto, es gratuita. Muchos se toman más tiempo para terminar sus estudios y hacen pausas para viajar y hacer pasantías antes de y durante los estudios.

Se proponen también recortes de subsidios a los menores de 30 años y análisis más estrictos para asegurarse de que los beneficiarios tengan empleo o ingresen a programas educativos antes de que empiecen a sentirse cómodos con los beneficios gubernamentales.

Carina no fue la única beneficiaria de subsidios que se convirtió en noticia. Cuando Robert Nielsen, de 45 años, apareció en septiembre en una entrevista en televisión, admitió que vivía de subsidios desde 2001.

Nielsen, a quien los medios han apodado "Robert el haragán", dijo que no tenía ninguna discapacidad pero que no tenía intenciones de aceptar un empleo degradante, como trabajar en un restaurante de comidas rápidas. Se las arregla bien con los subsidios, afirmó. Hasta es propietario de su apartamento.

Declaró: "Por suerte, nací y vivo en Dinamarca, un país donde el Gobierno está dispuesto a mantenerme".

¿Qué significa la felicidad y cómo la perciben las personas?

Viene de la página 1

de niños. Luego se los evaluó comparándolos entre sí: lo hiciste muy bien, pero tu compañero lo hizo mejor, o lo hiciste mal, pero tu compañero lo hizo peor.

Los voluntarios que eran felices antes de los títeres se preocuparon un poco al enterarse de que les había ido peor que a sus colegas, pero en su mayor parte se encogieron de hombros. Los voluntarios infelices quedaron devastados. La doctora Lyubomirsky escribe: "Parece ser que las personas infelices aceptan la máxima sardónica que se atribuye a Gore Vidal: 'Para una verdadera felicidad no basta con tener éxito. (…) Los amigos de uno deben fracasar'".

Es probable, dice, Lyubomirsky, que esa sea la razón por la que es más la gente que conoce el término alemán schadenfreude (que hace referencia a la alegría ante la desgracia del otro) y casi nadie conoce la expresión yiddish shep naches (la alegría ante el éxito del otro).

Lyubomirsky, que tiene 46 años, nació en Moscú. Emigró con sus padres y su hermano a Estados Unidos cuando tenía 9 años con la ayuda de la Sociedad de Ayuda al Inmigrante Hebreo.

Estudió en la Universidad de Harvard con Brendan Maher, el profesor al que se atribuye el pasaje de la psicología de ciencia blanda basada en descripciones a ciencia dura basada en datos, y decidió que quería especializarse en ese campo. Se trasladó luego al oeste, a la Universidad de Stanford en California, donde su tutor le sugirió que se dedicara al estudio de la felicidad.

"En ese momento", dijo Lyubomirsky, "solo había una persona que estudiaba la felicidad: Ed Diener. En aquel entonces se la llamaba 'bienestar subjetivo' y se la consideraba un tema muy vago".

Lyubomirsky dedicó esa década a tratar de definir cómo eran las personas felices e infelices. Según su amigo Andrew Ward, que ahora trabaja en el Departamento de Psicología del Swarthmore College en Pensilvania, "en esos años se pensaba que las personas felices racionalizaban todo el tiempo". Fue por eso que Lyubomirsky diseñó un experimento en el que la gente calificaba diez postres sabiendo que solo recibiría uno. Luego se dio a cada participante su segunda o tercera opción y se les pidió que volvieran a calificar los diez postres.

¿Quiénes racionalizaron los postres recibidos? Las personas infelices, dijo el Dr. Ward. "Las personas felices dijeron: 'Este postre es rico, y estoy seguro de que también los otros lo son'. Las personas infelices disfrutaron su postre pero indicaron que se sentían muy aliviados por no haber recibido el 'horrendo' postre no elegido. En otras palabras, la gente infeliz despreció el postre que no recibió, mientras que la gente feliz no sintió necesidad de hacerlo".

La gente infeliz hace comparaciones de todo lo que recibe.

En enero de 1999, Seligman y Mihaly Csikszentmihalyi, el autor de *Flujo: La psicología de la experiencia óptima*, invitaron a Lyubomirsky y a una decena de otros académicos en psicología menores de 40 años a Akumal, México. Ahí, Selig fundó el campo de la psicología positiva. El grupo redactó un manifiesto de la Psicología Positiva, definió el campo como "el estudio científico del óptimo funcionamiento humano" y estableció "un nuevo compromiso por parte de los psicólogos investigadores de centrarse en las fuentes de la salud psicológica e ir más allá de los centros de atención anteriores, que eran la enfermedad y el trastorno".

En la actualidad, Lyubomirsky no se considera una psicóloga positiva y piensa que la palabra "positiva" es innecesaria. "La verdad es que no estoy interesada en la gente feliz", insistió. "Me interesa la forma en que la felicidad cambia con el tiempo y qué estrategias pueden incrementarla".

Contó que cuando su familia se mudó hace poco, su esposo, Peter Del Greco, quería comprar un gran televisor de alta definición. "Le dije: 'Te vas a adaptar.' Por supuesto, igual lo quería. Se adaptó".

Lyubomirsky no cree que la gente vaya a aprender a no adaptarse. "Estamos muy concentrados en el ahora", señaló. "El presente es un imán. Es algo compulsivo".

Desde la mudanza, Lyubomirsky se ha adaptado a casi todo en la casa excepto a la ducha (tiene seis flores) y a la vista del océano. Pero no le preocupa. Como bien sabe, concentrarse demasiado en la felicidad, esperar demasiado de un objetivo, tiende a ser contraproducente.

"Recuerdo cuando escribía el capítulo sobre las relaciones de 'Los mitos de la felicidad'", dijo. "Un día, cuando manejaba rumbo a casa terminé por pensar: 'Tendría que hacer algo muy bueno por mi esposo esta semana'".

EL MUNDO

Los peligros de las mentes que divagan

Cuando a los humanos se nos pide que actuemos bajo presión –por ejemplo si Messi se acerca al arco (La pelota baila en su botín. ¿Cómo lo hace? Hasta oímos la música); o quizá teniendo 24 horas para salvar el sistema financiero global (el presidente vuelve a llamar, ¿o es mamá?)- nuestras directivas internas, si podemos mantenernos serenos como para convocarlas, son en general variaciones sobre un mismo tema: ¡la concentración!

VENTANA

Las distracciones cotidianas no surgen de a puñados sino de a cientos, y la persona que puede alejarlas cuando quiere y concentrarse en la tarea que tiene entre manos cuenta con una clara ventaja. Pero no es fácil.

"Obviamente, nos gustaría creer que nuestra atención es infinita, pero no lo es", escribió en *The Times* Maria Konnikova, autora de *Mastermind: how to think like Sherlock Holmes*.

"La realización de varias tareas a la vez es un mito persistente. Lo que realmente hacemos es desviar rápidamente nuestra atención de una tarea a otra. Esto tiene como resultado dos cosas malas. No dedicamos demasiada atención a ninguna, y sacrificamos la calidad de nuestra atención".

Sus comentarios son bienvenidos en nytweekly@nytimes.com.

PIOTR REDLINSKI, PARA THE NEW YORK TIMES

Para algunos, médicos y padres se apresuran obligando a niños energéticos a adaptarse a normas de conducta de los adultos.

Konnikova propone una solución para este problema: menciona investigaciones donde se demuestra que la práctica relativamente simple de la meditación consciente puede mejorar nuestra capacidad de concentración.

"Estos efectos son lógicos: la base de la conciencia es la capacidad de prestar atención. Eso es exactamente lo que hace Holmes cuando golpea las puntas de sus dedos, o cuando exhala una fina nube de humo. Está centrando su atención en un solo elemento.

Vencer a competidores con una concentración similar a un láser puede ser deseable en un mundo adulto competitivo, pero la búsqueda del ideal de Holmes a veces es llevada demasiado lejos, demasiado pronto.

Un estudio reciente hecho por el Centro para el Control de Enfermedades señaló que en EE. UU. uno de cada 5 varones en edad de secundaria y aproximadamente uno de cada 10 niños en edad escolar tiene un diagnóstico de trastorno por déficit de atención con hiperactividad (A.D.H.D., en inglés), un incremento de más del 40 por ciento respecto de la década anterior.

Estas cifras han llevado a algunos a creer que tanto los padres como los médicos se apresuran a obligar a niños naturalmente energéticos (los niños son niños) a adaptarse a las normas de conducta de los adultos.

Y tratándose de EE. UU. en el siglo XXI, naturalmente, para eso existe una pastilla. "Alrededor de dos tercios de quienes tienen ese diagnóstico reciben prescripciones de estimulantes como Ritalin o Adderall, que pueden mejorar drásticamente la vida de quienes padecen A.D.H.D. pero que también pueden desembocar en adicción, ansiedad y ocasionalmente psicosis", informó *The Times*.

El mal uso de estos medicamentos crece, ya que son tomados no solo como medicación sino como una "ayuda en los estudios" para aumentar la concentración de los estudiantes de casi todas las edades. A veces esos casos tienen finales desgraciados.

El autor Ted Gup escribió en *The Times* sobre su hijo, David, diagnosticado con A.D.H.D. cuando tenía alrededor de 5 años. Cuando David murió a causa de una mezcla de alcohol y drogas a los 21, en 2011, Gup se consideró en parte responsable.

"Sin darme cuenta, me había topado con un sistema que devalúa la terapia de la palabra y se precipita a medicar, transmitiendo inadvertidamente el mensaje de que la automedicación también es totalmente aceptable", escribió.

La búsqueda de claridad mental va demasiado lejos.

Ese mensaje, dijo Gup, ya es parte de "una era en la cual las ondas y los medios son un gran emporio de medicamentos que proclama solucionar todo, desde el sueño hasta el sexo". "Me temo que el hecho mismo de ser humano se está convirtiendo rápidamente en un problema de salud".

PETER CATAPANO

EL MUNDO

El hambre arremete contra niños de la empobrecida Grecia

POR LIZ ALDERMAN

ATENAS — Como director de una escuela primaria, Leonidas Nikas está viendo algo que pensaba era imposible en Grecia: niños hurgando por comida en los botes de basura de la escuela; niños necesitados pidiéndoles las sobras a sus amigos; y un niño de 11 años, Pantelis Petrakis, doblándose del dolor causado por el hambre.

"No había comido casi nada en casa", dijo Nikas, sentado en su oficina cerca del puerto del Pireo, suburbio de clase trabajadora de Atenas. Nikas confrontó a los padres de Pantelis, quienes dijeron que no habían podido encontrar trabajo en meses. Sus ahorros se habían acabado, y estaban viviendo de pasta y salsa.

"Ni en mis sueños más locos me habría imaginado la situación en la que nos encontramos", comentó Nikas. "Hemos llegado al punto en que los niños en Grecia vienen con hambre a la escuela. Hoy, las familias tienen dificultades no solo de empleo, sino de supervivencia".

La economía griega se ha contraído un 20 por ciento en los últimos cinco años. La tasa de desempleo es superior al 27 por ciento, la más alta en Europa, y 6 de cada 10 personas que buscan empleo dicen que no han trabajado en más de un año.

Esas estadísticas hoy transforman las vidas de las familias griegas con niños, quienes cada vez más están llegando a las escuelas hambrientos o malnutridos, incluso desnutridos, de acuerdo con grupos privados y el Gobierno.

El año pasado, alrededor del 10 por ciento de los estudiantes de primaria y secundaria de Grecia sufrió de lo que los profesionales en salud pública llaman "inseguridad alimenticia", lo que significa que pasó hambre o estuvo en riesgo de pasar hambre, dijo Athena Linos, de Prolepsis, grupo de salud pública no gubernamental. "Cuando de inseguridad alimenticia se trata, Grecia ha caído ahora al nivel de algunos países africanos", agregó.

Dimitris Bounias contribuyó con información para el artículo.

FOTOGRAFIAS DE ANGELOS TZORTZINIS, PARA THE INTERNATIONAL HERALD TRIBUNE

La familia Petrakis no puede ofrecerle a su hijo Pantelis, de 11 años, comida o dinero para que desayune en la escuela. Michalis Petrakis, con su refrigerador casi vacío.

Los estudiantes en Grecia llevan su propia comida o compran productos en una cafetería. Para algunos, el precio se ha vuelto imposible de pagar.

"Todo lo que escucho a mi alrededor son chicos diciendo: 'mis padres no tienen dinero. No sabemos qué vamos a hacer'", dijo Evangelia Karakaxa, de 15 años, estudiante en la Secundaria Número Nueve en Acarnas.

Acarnas era una ciudad bulliciosa gracias a actividad derivada de las importaciones, hasta que la crisis económica causó la pérdida de miles de empleos de las fábricas.

"Nuestros sueños están destrozados", agregó Evangelia. "Dicen que cuando te ahogas, tu vida pasa ante tus ojos en un instante. Siento que en Grecia, nos estamos ahogando en tierra firme".

Alexandra Perri, quien trabaja en la escuela, dijo que al menos 60 de los 280 estudiantes sufren de desnutrición. "Hace un año, las cosas no eran así", comentó. "Lo que es aterrador es la velocidad con la que está sucediendo".

Nikas dijo que sabía que el Gobierno griego estaba trabajando para arreglar la economía. Ahora que ya no se habla de que Grecia va a salir de la zona del euro, la situación luce mejor, por lo menos para el mundo exterior. "Pero díganle eso a la familia de Pantelis", dijo Nikas. "Ellos no sienten la mejoría en sus vidas".

Themelina Petrakis, madre de Pantelis, abrió su refrigerador recientemente. Adentro había poco más que catsup y otros condimentos, algo de pasta de coditos y sobras de una comida que obtuvo en el ayuntamiento.

Su esposo, Michalis, de 41 años, fue despedido en diciembre de su empleo de embarques. Éste dijo que la compañía había dejado de pagar salarios cinco meses antes de eso y para febrero se habían quedado sin dinero.

Cuando llega el hambre, Themelina tiene una solución. "Es sencillo", dijo. "Te da hambre, te mareas y te vas a dormir".

Un informe de la Unicef del 2012 mostró que entre las familias más pobres con niños en Grecia, más del 26 por ciento tenía una "dieta económicamente débil".

Konstantinos Arvanitopoulos, ministro de Educación de Grecia, dijo que el Gobierno había obtenido financiamiento de la Unión Europea para ofrecer fruta y leche en las escuelas, y vales para pan y queso. También está trabajando con la Iglesia Ortodoxa griega para proporcionar miles de paquetes de provisiones.

Sin embargo, Nikas está molesto por lo que ve como una negligencia más extensa de Europa hacia los problemas de Grecia.

"Al menos que la Unión Europea actúe como esta escuela, donde las familias ayudan a otras familias porque somos una gran familia, estamos acabados", sentenció.

DIARIO DE VARSOVIA

Museo resucita el pasado judío de Polonia

POR NICHOLAS KULISH

VARSOVIA — El rabino principal de Polonia recientemente develó un antiguo ladrillo vacío en el que se había grabado una sola letra hebrea, una adaptación de la mezuzá, el estuche para textos sagrados que los judíos colocan a la entrada de su casa como señal de su fe. El ladrillo procedía de un edificio de vecindad derribado en el gueto de Varsovia y hoy cuelga en el nuevo museo judío, donde sirve como símbolo de la relación entre judíos y polacos: compleja, sepultada y apenas renaciente.

Los dignatarios que se reunieron en Varsovia el 19 de abril, día del septuagésimo aniversario del levantamiento del gueto de la ciudad, encontraron un Monumento a los Héroes del Gueto eclipsado por el Museo de la Historia de los Judíos Polacos, un símbolo de la metamorfosis de Varsovia de una oscura ciudad postcomunista a una floreciente capital centroeuropea. Los líderes cívicos creen que Polonia nunca vencerá sus traumas del siglo XX mientras no reconozca su pasado judío y el museo de US$100 millones es considerado como un paso significativo en esa dirección.

Hanna Kozlowska contribuyó con información para este artículo.

Tienen esperanza de sanar heridas entre judíos y polacos.

Aproximadamente 3.3 millones de judíos radicaban en Polonia al inicio de la Segunda Guerra Mundial. El censo más reciente arrojó que 7 mil 508 personas se identificaban como judíos en el 2011, más que las mil 133 registradas en el 2002.

La decisión de los nazis de edificar campos de exterminio en Polonia es un tema sensible para los polacos. Cuando la exposición esté lista, narrará la historia del Holocausto, así como los difíciles capítulos en las relaciones polaco-judías, que incluyen los asesinatos de sobrevivientes de los campos después de la guerra, así como la presión antisemita del Gobierno comunista en 1968. Igualmente abarcará los mil años de historia de los judíos en Polonia.

PIOTR MALECKI, PARA THE NEW YORK TIMES

Algunos opinan que el Museo de la Historia de los Judíos Polacos ayudaría a Polonia a superar sus traumas del siglo XX, como los campos de exterminio nazis de la Segunda Guerra Mundial.

"No puedes volver a juntar las piezas, pero sí puedes edificar puentes", explicó al respecto Barbara Kirshenblatt-Gimblett, etnógrafa de origen canadiense a cargo de la exposición, cuyo propio padre abandonó Polonia en 1934. "Son frágiles, pero puedes edificarlos". Ella aprendió a hablar polaco y adquirió la nacionalidad polaca.

Maciej Bulanda, de 23 años, quien diseñó la mezuzá de ladrillo con su padre, se interesó por su bisabuela judía cuando, de adolescente, se enteró de que tres de los hermanos de ésta habían perecido en el Holocausto. "La generación de nuestros padres no tenía el valor, la inclinación o el interés en investigar lo que había sucedido", explicó Bulanda. "Nosotros crecimos en un mundo completamente diferente".

Piotr Wislicki, presidente de la Asociación del Instituto Histórico Judío, quien habló en el museo, recordó: "cuando era niño, me daba miedo levantar la mirada cuando alguien pronunciaba la palabra judío. Tenía el instinto de huir corriendo.

"Hoy", añadió, "estoy de pie frente a ustedes, orgulloso de ser un judío polaco".

EL MUNDO

De Boston a Dagestán, siempre en busca de una patria

POR DAVID M. HERSZENHORN y ANDREW ROTH

MAKHACHKALA, Rusia — Tamerlan Tsarnaev ya había encontrado su religión cuando llegó a Dagestán, una región combustible en el Cáucaso Norte que se ha convertido en el epicentro de una insurrección islámica violenta en Rusia y en un polo de reclutamiento jihadista. Lo que parecía estar ansiando era una patria.

"Cuando llegó, hablaba de religión", dijo su tía, Patimat Suleimanova, que lo vio pocos días después de su arribo, en enero de 2012.

Esto fue 15 meses antes de que Tsarnaev muriera en un enfrentamiento sangriento en Watertown, Massachusetts, con la policía, que está convencida de que fue él quien puso las bombas mortíferas cerca de la línea de llegada del Maratón de Boston el 15 de abril.

Para cuando Tsarnaev viajó en avión a Makhachkala, había dejado de beber alcohol, se había dejado crecer la barba y era más devoto.

El encuentro con su tía y su tío fue alegre. "Dijo: 'La gente aquí es totalmente distinta. Reza de otra manera'", recordó la Sra. Suleimanova.

Según su tía, Tsarnaev dijo: "Escuchen el llamado a la oración –azán- que tocan desde la mezquita. Me hace tan feliz oírlo desde todos lados".

"¿Qué, no se oyen las mezquitas allá en Estados Unidos?" recordó haberle preguntado, y él respondió: "Algo parecido".

Tsarnaev permaneció seis meses en Mahkachkala, la capital de Dagestán, el lugar donde había pasado sus años de adolescencia y al que sus padres habían vuelto a vivir después de varios años en Estados Unidos. Esos seis meses constituyen ahora el centro de atención de los investigadores que tratan de entender qué fue lo que motivó los atentados de Boston.

Dagestán, que es conocido por producir y exportar terroristas, parece haber sido una parada intermedia para un joven cuyo camino comenzó y terminó en otra parte. Sus familiares, vecinos y amigos dicen que no parecía ser un hombre cumpliendo una misión. Era más bien alguien que no podía decidir qué hacer. Dormía hasta tarde, daba vueltas en la casa y ayudaba a su padre a renovar el frente de una tienda.

La historia de su vida había estado, no obstante, en constante movimiento. Su tía contó que había nacido en Kalmykia, un territorio ruso sobre el Mar Caspio. Su familia se mudó a Kirghizistán, una ex república soviética, y luego a Chechenia, la turbulenta república en Rusia que es la patria ancestral de su padre. Después a Dagestán. Y posteriormente a Estados Unidos, donde Tamerlan terminó la educación secundaria, se casó y tuvo una hija.

De todos modos, fuera dónde fuera, no parecía encajar del todo. Era un chechenio que en realidad nunca había vivido en Chechenia, un ciudadano ruso cuyos antepasados fueron despiadadamente oprimidos por el gobierno ruso, un portador de una tarjeta de residencia de Estados Unidos cuyo camino a la ciudadanía en ese país parecía estar al menos temporalmente frenado.

Es posible que en Dagestán se sintiera más en su casa que en los Estados Unidos pero era un lugar extraño para hallar consuelo, si se tiene en cuenta la violencia prácticamente incesante.

Durante la visita de Tsarnaev, había dos o tres atentados mortales por mes y constantes "operaciones especiales" en las que la policía federal mataba a docenas de personas que definía como insurgentes musulmanes.

En entrevistas, su padre, Anzor, describió el viaje como inocuo y dijo que casi siempre sabía dónde estaba su hijo. Viajaron dos veces a Chechenia para visitar parientes pero de lo contrario estuvo cerca de la casa.

Ese ambiente puede haber causado un impacto en Tsarnaev aunque no se incorporara a un grupo militante, dijo Mairbek Vatchagaev, presidente de la Asociación de Estudios del Cáucaso en París.

Vatchagaev y otros señalaron las corrientes cruzadas en el perfil de Tsarnaev: el hecho de dormir hasta tarde que podía estar en conflicto con las plegarias matutinas o su deseo de abandonar Estados Unidos pero también de ser ciudadano estadounidense. Tsarnaev solicitó la ciudadanía el otoño pasado, más o menos en la época que le fue otorgada a su hermano menor Dzhokhar.

Ellen Barry y Andrew E. Kramer colaboraron con informes desde Moscú, ayEric Schmitt desde Washington.

ONLINE: UN PIE EN DOS MUNDOS

Escenas de la ciudad que habría visitado el autor de los ataques: **nytimes.com** *Busque Tsarnaev Dagestan*

DMITRY KOSTYUKOV, PARA THE NEW YORK TIMES

Un hombre acusado de los atentados en Boston visitó a sus tíos en Dagestán (debajo).

Dzhokhar Tsarnaev fue aprehendido en Watertown un día después del tiroteo con la policía en el que murió su hermano y fue internado en Boston con heridas de bala. El Gobierno de Estados Unidos lo acusó por uso de un arma de destrucción masiva.

Sus familiares dijeron que no se imaginaban cómo estos jóvenes que ellos conocían podían ser los terroristas que pusieron bombas en el Maratón de Boston. Su tía, la Sra. Suleimanova, dijo: "Ellos no pudieron cometer un acto así".

EL MUNDO

Asesinato de activista causa tensión en Egipto

POR DAVID D. KIRKPATRICK

EL CAIRO — Mohamed el-Gindy pasó tres días en violentas protestas alrededor de la Plaza Tahrir. En una entrevista por televisión, prometió una reacción violenta si el nuevo gobierno islamista intentaba recrear el estado policial egipcio.

También se burló del presidente Mohamed Morsi. "No podemos ser amenazados, niño de mamá", escribió Gindy en un mensaje vía Twitter.

Unas horas más tarde, Gindy fue encontrado tendido en la calle y sangrando de la cabeza; murió menos de una semana después.

Después de casi tres meses, la muerte de Gindy es un misterio lleno de acusaciones de brutalidad policial, represalia política, un encubrimiento oficial y una colaboración entre los nuevos líderes islamistas y las mismas fuerzas de seguridad que antes los encarcelaban y los golpeaban.

Su muerte ha subrayado uno de los retos que enfrenta el nuevo Gobierno: cómo dominar las fuerzas de seguridad despreciadas y sin rendimiento de cuentas de Egipto. Sin embargo, también ha despertado dudas sobre el compromiso de Morsi con la reforma, su disposición para desestimar el asesinato de un adversario político y su temor al conflicto con su propio Ministerio del Interior.

Los asesores de Morsi dicen que apoya un enfoque "gradual" a la reforma de las fuerzas de seguridad. Teme una revuelta policial en un momento en que sus servicios son necesarios para frenar el caos en las calles y estabilizar la economía y el proceso político.

Sin embargo, los grupos de derechos humanos y la oposición política advierten de un regreso al autoritarismo. El caso de Gindy se ha vuelto el ejemplo más notorio de presunto abuso policial desde que el asesinato de Khalid Said ayudó a activar la revuelta contra el expresidente Hosni Mubarak hace más de dos años. Con las demandas de rendición de cuentas no satisfechas, los activistas sostienen que una incapacidad para poner freno a la Policía solo traerá más zozobra.

Dudan de voluntad de Morsi de atajar el abuso policiaco.

Gindy fue descubierto el 28 de enero, después de las 2 horas, en la parte inferior de una rampa de salida, a poca distancia de la Plaza Tahrir y del Museo Egipcio, según testigos y el personal de la ambulancia que lo encontró. Sus mejillas estaban sucias, sus ojos amoratados, y sangraba de heridas profundas por encima de un ojo y en el cuero cabelludo.

Hijo de una familia acomodada de la ciudad de Tanta, Gingy, de 28 años, fue el fundador trilingüe de una compañía que vende giras europeas. Se había vuelto partidario de Hamdeen Sabahy, líder de oposición izquierdista, y organizaba comidas para los manifestantes en las ocupaciones de la Plaza Tahrir y el palacio presidencial, dijeron sus amigos. Tan pronto como desapareció, sospecharon que había sido secuestrado por la Policía.

Los grupos de derechos humanos dicen que durante las protestas de enero, docenas de civiles fueron capturados por la Policía de Seguridad y mantenidos durante días en los campos de la Policía cerca de El Cairo. Los campos eran tristemente célebres por su abuso de prisioneros bajo el régimen de Mubarak. Durante seis meses el año pasado, al menos 10 presuntos delincuentes murieron bajo custodia, entre ellos tres que murieron bajo tortura, dijo Karim Ennarah, investigador del grupo Iniciativa Egipcia para los Derechos Personales.

Gindy fue encontrado el 31 de enero en el hospital donde la ambulancia lo había dejado. Murió allí cuatro días después, y aún culpando a la Policía, su familia acusó a Morsi de asesinato.

Sin embargo, antes de cualquier investigación o informe de autopsia, los funcionarios gubernamentales de alto rango se apresuraron a exonerar a la Policía. Ahmed Mekki, Ministro de Justicia, declaró de manera concluyente que la muerte de Gindy fue causada por un accidente vehicular en el que el conductor se dio a la fuga.

Más tarde, Mekki reconoció que el ministro del Interior le había pedido que declara eso para calmar la ira cada vez mayor.

Un informe forense inicial indicó que sus lesiones podían ser compatibles con un accidente automovilístico, pero el médico responsable tomó un permiso, salió del país y no pudo ser localizado. Un segundo informe más completo, de un equipo de tres médicos, concluyó lo contrario: que un accidente de auto no podría haberlo matado.

Una radiografía del cerebro mostraba hematomas en el lado opuesto de su cabeza del golpe original —un patrón conocido como contragolpe, dijeron los médicos, lo que indicaba que su cabeza había sido golpeada contra una superficie dura como el suelo o la pared.

"Antes de hablar sobre derechos humanos, tengo que definir, ¿quién es este hombre?", dijo Ahmed Helmy, viceministro del Interior para la Seguridad Pública. "¿Es razonable pedirme que sea considerado con un ciudadano quien tiene cocteles Molotov o una escopeta?", preguntó con incredulidad.

Insistió en que desde la revolución, la Policía de Seguridad no había usado fuerza letal en contra de Gindy o ningún otro manifestante.

Mayy El Sheikh contribuyó con información para el artículo.

TARA TODRAS-WHITEHILL, PARA THE NEW YORK TIMES

La muerte de Mohamed el-Gindy ha provocado indignación en Egipto. Gindy (extremo derecho) durante una visita a Nueva York.

Mujeres de India indignadas por aumento de agresiones sexuales

POR GARDINER HARRIS

NUEVA DELHI — Protestas y dolorosas interrogantes sobre la violencia sexual han vuelto a surgir en India, esta vez provocadas por el caso de una niña de 5 años que fue violada, torturada y casi asesinada.

El incidente más reciente llega meses después de una protesta pública por la muerte de una estudiante de 23 años que había sido violada. Los manifestantes exigieron leyes más rigurosas contra los crímenes sexuales y más protecciones para las mujeres.

Recientes reportes noticiosos de muchas partes de India señalaban que niñas de apenas 4 años han sido violadas. Un reporte del Centro Asiático para Derechos Humanos indicó que 48 mil 338 casos de violación infantil fueron denunciados en India del 2001 al 2011. El número de casos reportados anualmente aumentó más del triple durante ese periodo, a 7 mil 112 en el 2011, comparados con los 2 mil 113 del 2001.

"Esta es solo la punta del iceberg ya que la gran mayoría de los casos de violación infantil no son reportados a la Policía, mientras que los menores regularmente también se vuelven víctimas de otras formas de agresión sexual", señaló el informe, añadiendo que "las ofensas sexuales contra menores en India han alcanzado proporciones epidémicas".

La Policía arrestó a dos hombres —Manoj Kumar y Pradeep Kumar— en el caso de la violación de la niña de 5 años. Manoj era un vecino que vivía en un apartamento de la planta baja del mismo edificio.

Los dos hombres, sin parentesco entre sí, son sospechosos de usar chocolates para atraer a la pequeña hacia el departamento, donde la violaron, torturaron e intentaron asesinarla. Presuntamente, los dos huyeron poco tiempo después. Dos días más tarde, los padres de la niña la encontraron en el apartamento luego de oírla llorar.

Los padres de la menor habían reportado su desaparición, pero dijeron que la Policía no tomó en serio su queja, no investigó adecuadamente y luego trató de sobornarlos para que guardaran silencio después de que fue encontrada, al ofrecerles 2 mil rupias (US$37).

Los funcionarios del hospital informaron el 22 de abril que la condición de la niña estaba mejorando. Los médicos la habían atendido de una infección en la sangre y dijeron que necesitaría cirugía adicional.

Cientos de manifestantes irrumpieron en la estación de Policía en Nueva Delhi el 21 y 22 de abril para exigir la renuncia de la máxima autoridad policiaca de la ciudad.

El comisionado policiaco de Nueva Delhi, Neeraj Kumar, dijo no tener planes de renunciar. "Si mi renuncia previniera esas depravadas acciones de la sociedad, renunciaría mil veces", declaró. "El problema es de depravación mental".

A diferencia de la erupción espontánea de ira tras la muerte de la estudiante en diciembre, las protestas más recientes parecían más deliberadamente políticas. Muchos manifestantes eran miembros del Partido Aam Aadmi, un naciente movimiento político encabezado por Arvind Kejriwal, un activista anticorrupción.

Los manifestantes se quejaban de que el Gobierno y la Policía no hacían lo suficiente para prevenir los delitos sexuales.

Con elecciones nacionales programadas para el próximo año, la coalición gobernante parecía resuelta a mostrar que respondía de inmediato al clamor público. Tres policías han sido suspendidos, dos de ellos por errores en la investigación inicial sobre la desaparición de la niña y el otro porque fue visto en televisión cuando abofeteaba a una mujer que protestaba en el hospital.

El Primer Ministro Manmohan Singh dijo en un discurso que se necesitaba hacer más para proteger a mujeres y niños. "Es ampliamente aceptado que, como país, tenemos mucho que mejorar en esta área vital", reconoció.

En marzo, el Parlamento aprobó una ley dirigida a acelerar y mejorar el procesamiento de casos de violación, pero el problema no ha abordado problemas profundamente arraigados que obstaculizan a las fuerzas policiacas de India, que por lo general están deficientemente capacitadas, no cuentan con el personal suficiente y están sumamente politizadas.

Hari Kumar contribuyó con información para el artículo.

MANISH SWARUP/ASSOCIATED PRESS

Mujeres en Nueva Delhi exigen la renuncia del jefe de Policía de la ciudad por el manejo de los casos de violación.

DINERO Y NEGOCIOS

Sector financiero florece en economía mexicana

POR ELISABETH MALKIN

CIUDAD DE MÉXICO — El sector de servicios financieros de México vive un sólido resurgimiento. Tanto bancos globales como los locales compiten por suscribir emisiones accionarias, empresas mexicanas buscan financiamiento para ayudarse a crecer y hacer adquisiciones, y nuevos productos financieros estructurados atraen miles de millones de dólares de fondos de pensiones locales.

Y con la crisis actual en Europa y un deslucido crecimiento dañando a Estados Unidos, los prospectos de crecimiento de México están atrayendo a bancos de inversión e inversionistas a la caza de maneras de obtener mayor exposición a los mercados internacionales.

"Esto marca la entrada a la mayoría de edad del mercado mexicano", dijo Eduardo Cepeda, alto funcionario de J.P. Morgan en el país.

Éste es un cambio marcado desde hace solo unos años, cuando la pérdida de empleos manufactureros gracias a China y la recesión en EE. UU. había dejado estancada a la economía del país.

El entorno actual no está libre de riesgos. Para empezar, el nuevo gobierno todavía tiene que enfrentar al crimen organizado y a los cárteles de las drogas. Y los persistentes salarios bajos en México también sirven para reprimir la demanda nacional.

Sin embargo, se han hecho cambios para fomentar el optimismo en la industria de servicios financieros. El nuevo gobierno del presidente Enrique Peña Nieto se las arregla para renovar la imagen del país al actuar con vigor respecto de legislación para atacar los problemas que son un freno al crecimiento.

Incluso antes de que Peña Nieto tomara posesión de su cargo, políticas prudentes ya habían reducido poco a poco la deuda del gobierno, incrementado las reservas extranjeras, controlado la inflación y estabilizado el peso. El crecimiento de aproximadamente el 4 por ciento en 2011 y de nuevo en 2012 superó al de Brasil.

"Todo el mundo está esperando muchos tratos en México", dijo Mauro Guillén, profesor de la Escuela Wharton de Negocios en la Universidad de Pennsylvania.

ADRIANA ZEHBRAUSKAS, PARA THE NEW YORK TIMES

El crecimiento de México atrae a inversionistas internacionales. Piso de operaciones de J.P. Morgan en el Distro Federal.

Un sólido crecimiento atrae inversionistas.

La industria de servicios financieros está recuperando el tiempo perdido, involucrándose de nuevo en un mercado emergente que durante mucho tiempo fue pasado por alto. El crecimiento del sector también es ayudado por un importante participante nuevo en el mercado local: los fondos de pensión de México, que manejan casi US$160 mil millones en activos.

Se espera que esa cifra se duplique durante los siguientes seis años, de acuerdo con Carlos Ramírez Fuentes, presidente de la Consar, organismo del gobierno que regula los fondos de pensión.

El mercado accionario del país también muestra señales de resurgimiento, aunque todavía es relativamente pequeño en comparación con el de Brasil, su principal rival en Latinoamérica.

Con apenas un puñado de emisiones nuevas al año, o incluso menos, el mercado de acciones tiene un valor de solo el 46 por ciento del Producto Interno Bruto, en comparación con aproximadamente el 150 por ciento en el caso de Brasil, dijo Luis Téllez, presidente de la Bolsa Mexicana de Valores.

Otro cambio puede ser una medida por parte de más multinacionales, como Santander y Sempra, para vender acciones en sus subsidiarias en México, donde los prospectos de crecimiento son más elevados que en casa.

El mercado crediticio también está en vías de crecer. Después de que la crisis del peso de 1994 lanzó a los bancos de México en caída libre, fueron vendidos a bancos globales. Pero los nuevos dueños fueron conservadores sobre hacer préstamos en México. Los bancos están sólidamente capitalizados y han cumplido con los nuevos estándares internacionales conocidos como Basilea III.

Por primera vez en muchos años, las compañías locales están generando efectivo y buscan crecer en casa y en el extranjero, afirmó Alfredo Capote, de Banamex, subsidiaria de Citigroup en México. "A los inversionistas les gustan estas historias porque hay muy pocas historias de crecimiento y consolidación alrededor del mundo", comentó.

CIENCIA Y TECNOLOGÍA

ADN colectivo proporciona guía al genoma humano

POR GINA KOLATA

Ocho años de trabajo, miles de investigadores alrededor del mundo, US$1mil millones gastados y finalmente llegó el día.

El 14 de abril del 2003, científicos anunciaron que habían concluido el Proyecto del Genoma Humano, tras recopilar una lista de los 3 mil millones de letras de código genético que componen lo que consideraban una especie de ADN humano colectivo.

Eric D. Green, director del Instituto Nacional de Investigación del Genoma Humano en los Institutos Nacionales de Salud, habló de lo que se ha logrado y su significado, así como de lo que sigue.

P. *Regresemos a ese día de hace 10 años. ¿A quién pertenecía el genoma secuenciado? ¿Y por qué habría de interesarnos la secuencia genómica de alguna persona aleatoria? ¿Acaso cada uno no somos único?*

R. La idea nunca fue secuenciar el genoma de una persona, sino desarrollar un recurso. Sería la secuencia de un genoma hipotético, un genoma de referencia. Buscaba representar a la humanidad.

P. *Pero si ese genoma hipotético estaba compuesto de fragmentos de secuencias de ADN de muchas personas diferentes, ¿en qué ayudaba?*

R. Se trataba de una referencia que podía emplearse para más investigación. La gente solo difiere en una de cada mil bases, por lo que ese genoma de referencia es 99.9 por ciento idéntico al de cualquier persona. Usamos esa herramienta para crear una especie de mapa carretero. Podíamos revisarlo y agregar información acerca de elementos de importancia.

P. *¿Qué tan complicado resulta hoy secuenciar el genoma de alguien?*

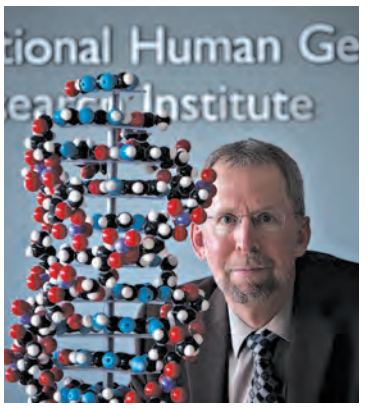
R. Podemos secuenciar un genoma humano en un par de días por mucho menos de US$10 mil, probablemente alrededor de US$4 ó US$5 mil. Y secuenciamos el genoma que heredaste de tu padre y el que heredaste de tu madre.

Es un total de 6 mil millones de bases.

Ya tiene más o menos del costo de un examen de resonancia magnética, y el precio continuará bajando.

P. *¿Y qué hay de los escépticos que preguntaban "¿dónde están las curas de las enfermedades que nos prometieron?"?*

R. Ya no escucho eso tanto como antes. Creo que se debe simplemente a la sucesión de las historias de éxito.



EVELYN HOCKSTEIN, PARA THE NEW YORK TIMES

Eric D. Green, director del instituto, indica que la secuenciación del genoma ha ayudado a entender el cáncer.

Estamos en vías de entender el cáncer y enfermedades genéticas raras.

Hay increíbles historias ahora de cómo podemos extraer sangre a una mujer embarazada y analizar el ADN de su niño antes de que nazca.

Disponemos de formas cada vez más precisas de prescribir medicamentos porque primero realizamos una prueba genética.

Podemos utilizar ADN bacteriano para rastrear brotes de enfermedades en cuestión de horas.

Todos estos elementos son revolucionarios. Es un amplio conjunto de logros y la historia por contar es bastante lógica.

Caderas artificiales darían mejor vida sexual

POR TARA PARKER-POPE

¿Quiere una mejor vida sexual? Considere adquirir nueva caderas o rodillas.

Antes de que a Mary Ann Oklesson, directora general de una revista de Nueva York, le reemplazaran ambas articulaciones de las caderas hace unos cuantos años, el dolor de la artritis le dificultaba caminar, hacer ejercicio o hasta abordar un taxi. Su problema con las caderas también le había pasado la factura a su vida sexual.

"El sexo era un poco doloroso", expresó Oklesson, hoy de sesenta y tantos años. "Si tenía que levantarme la pierna para ponerla en un taxi, puedes imaginarte como era el sexo".

Sin embargo, todo eso cambió después de una cirugía de reemplazo de caderas. "Definitivamente mejoró mi calidad de vida y mi vida amorosa", externa.

Aunque los investigadores han sabido durante mucho tiempo que el remplazo de cadera y rodilla conduce a menos dolor y a una mejor movilidad, nueva investigación arroja que la cirugía ofrece una ventaja inesperada en la alcoba. Entre 147 pacientes que se sometieron a cirugía para un reemplazo de la articulación de la cadera en Nueva York, la mayoría dijo que la artritis había interferido con sus vidas sexuales, de acuerdo con una investigación presentada en marzo en la reunión anual de la Academia Estadounidense de Cirujanos Ortopédicos. Después de la cirugía, el 81 por ciento de esos pacientes que habían dicho que sus vidas sexuales habían sufrido como resultado de una articulación en malas condiciones reportó que la frecuencia de la actividad sexual se había incrementado.

DEREK BERWIN/GETTY IMAGES

Pacientes hablan de mejores relaciones tras la operación.

Muchos reportaron un incremento en la libido y el vigor y una mejora en su habilidad para alcanzar el clímax. Los beneficios fueron particularmente marcados entre los pacientes cuya queja había sido caderas debilitadas, así como entre las mujeres quienes reportaron la mayor incomodidad durante el sexo debido a articulaciones dolorosas.

"Si lograr una posición en la función sexual es muy incómodo, entonces es poco probable que sea fructífera en términos de alcanzar el clímax", apuntó José A. Rodríguez, director del Centro para la Preservación y Reconstrucción de las Articulaciones en el Hospital Lenox Hill, en Nueva York, y autor titular del estudio.

La cirugía de reemplazo de cadera se ha incrementado un 85 por ciento en la década pasada. Los médicos en Estados Unidos realizaron más de 300 mil intervenciones quirúrgicas de este tipo en el 2010, el año más reciente para el que hay estadísticas disponibles. Sin embargo, no se trata de las caderas de la abuela. Gran parte del incremento en la cirugía de cadera ha sido impulsada por adultos activos de mediana edad, de entre 45 y 65 años. En ese grupo de edad, los reemplazos de articulaciones de la cadera casi se han triplicado a 128 mil durante el mismo periodo.

Claudette Lajam, cirujana ortopédica en el Centro para el Cuidado Musculoesquelético en el Centro Médico Langone de la Universidad de Nueva York, apuntó que tantos pacientes tienen preguntas sobre la intimidad tras un reemplazo articular que ella ha agregado una página a su sitio en la Red dedicado al sexo.

Charles Cornell, del Hospital para Cirugía Especial, en Nueva York, comentó que algunos pacientes se muestran reacios a hablar sobre los estragos que el dolor de las articulaciones puede causar en su vida sexual.

"Es particularmente importante para nuestros pacientes más jóvenes", indicó, "pero créanlo o no, he tenido pacientes de ochenta y tantos años para los que ha sido un tema".

¿Cómo saber si un texto de clase fue estudiado?

POR DAVID STREITFELD

SAN ANTONIO — Varios profesores de la Universidad de Texas A&M saben algo que generaciones de maestros solo podían esperar adivinar: si sus estudiantes leen sus libros de texto o no.

Saben cuando los estudiantes se saltan páginas, cuando no marcan pasajes significativos, cuando no se molestan en tomar apuntes, o cuando simplemente no abren el libro.

"Es algo así como Big Brother, pero con un buen propósito", dijo Tracy Hurley, directora de la escuela de negocios.

Los miembros del cuerpo docente en la Universidad de Texas A&M, en San Antonio, no son clarividentes ni observan sobre los hombros de los jóvenes. Ellos, junto con colegas en otras ocho universidades, ponen a prueba la tecnología de CourseSmart, una empresa de arranque del Valle del Silicón, que les permite darle seguimiento a los avances de sus estudiantes con libros de texto digitales.

Varias importantes editoriales de educación superior han estado recabando información de millones de estudiantes que utilizan su material digital. Pero CourseSmart empaqueta individualmente información para cada profesor sobre todos los estudiantes de una clase, en un esfuerzo que está empezando a afectar cómo los maestros presentan el material y cómo los estudiantes responden a éste, aun cuando los críticos cuestionan qué tan bien mide el aprendizaje.

A Adrian Guardia, instructor de administración en Texas A&M, le llamó la atención un estudiante al que aparentemente le estaba yendo bien. Las calificaciones de sus exámenes eran buenas, al igual que lo era lo que CourseSmart llama su "índice de involucramiento". Pero Guardia también vio que el estudiante había abierto su libro de texto una sola vez.

"¿Realmente estás aprendiendo si solo abres tu libro la noche antes del examen?", dijo Guardia, quien le da seguimiento a 70 estudiantes en tres clases. "Sabía que tenía que tenderle la mano para hablar con él de sus hábitos de estudio".

Los estudiantes no ven sus índices de involucramiento a menos que un profesor se los muestre, pero saben que los libros los están observando a ellos.

Para Charles Tejeda, la verdadera revelación de que estaba luchando fue un bajo índice de CourseSmart.

"Me pescaron", dijo Tejeda, de 43 años, quien tiene dos empleos y tres hijos, y solo puede estudiar ya entrada la noche. "Quizá necesito concentrarme mucho más", comentó.

e-libros reportan su uso a profesores y casas editoriales.

CourseSmart es propiedad de Pearson, McGraw-Hill y otras editoriales importantes, que ven una oportunidad para afianzar su dominio en el campo de los libros de texto digitales al ofrecerles a los funcionarios y los docentes un flujo constante de información sobre el desempeño de los estudiantes.

Al final, la información fluirá de regreso a las editoriales.

Las casas editoriales académicas y populares, así como algunos autores, tienen años de soñar con tal retroalimentación para dirigir con más eficiencia los esfuerzos editoriales y de ventas.

Se cree que Amazon y Barnes & Noble están recabando mucha información de los lectores, aunque se niegan a decir qué harán con ella, si es que piensan hacer algo.

"Antes de esto, la editorial jamás sabía si el Capítulo 3 había sido visto", dijo Sean Devine, director ejecutivo de CourseSmart.

Ahora, más de 3.5 millones de estudiantes y educadores usan libros de texto CourseSmart y generan montones de información sobre el Capítulo 3.

JENNIFER WHITNEY, PARA THE NEW YORK TIMES

Adrian Guardia, instructor de Texas A&M, utiliza CourseSmart para ver si los estudiantes conocen el material digital.

La compañía de arranque dijo que sus sondeos mostraban pocas preocupaciones de privacidad, y esto fue confirmado por estudiantes en la clase de capacitación en administración de Guardia en Texas A&M.

Después de dos meses de utilizar el sistema, Guardia está llegando a algunas conclusiones. Sus estudiantes generalmente obtienen buenas calificaciones en las tareas. Hace tiempo, eso lo habría tranquilizado. Sin embargo, sus índices de involucramiento son bajos.

"Quizá el curso es demasiado fácil y necesito retarlos un poco más", dijo Guardia. "O quizá los libros de texto no son tan buenos como pensaba".

NUEVA YORK

Crianza de palomas, pasatiempo que une

POR JOSEPH BERGER

Cuando los neoyorquinos consideran la subcultura de criadores de palomas en terrazas, muchos suelen pensar en Terry Malloy, el estibador del filme *On the Waterfront* (Nido de ratas, de 1954) protagonizado por Marlon Brando. Él era el clásico criador de clase trabajadora y un ejemplo de los blancos de las minorías étnicas que vivían en la ciudad en los años 1950.

Sin embargo, en el mundo declinante de los criadores de palomas en azoteas, ahora los hombres pueden ser blancos o hispánicos de clase trabajadora. Muchos fueron iniciados en el pasatiempo por irlandeses, italianos y otros criadores de ascendencia europea, una camaradería insólita que evolucionó en algunos barrios que viven cambios raciales graduales.

Ike Jones, un afronorteamericano que regenta una de las últimas tiendas de productos para palomas para su dueño ítalojudío, Joey Scott, dijo que aprendió mucho del oficio cuando tenía alrededor de 12 años. Luego fue asistente de George Coppola, un criador de palomas italiano del barrio de Bedford-Stuyvesant en Brooklyn.

"La jaula que tenía me asombraba", dijo Jones, que ahora tiene 65 años. "Tenía electricidad y agua corriente, y yo solamente tenía una caja hecha con madera de desecho".

Camaradería en una subcultura urbana que se extingue.

Un nuevo libro, *The Global Pigeon*, de Colin Jerolmack, profesor adjunto en la Universidad de Nueva York, señala que la cría de palomas puso a los ítalo-americanos y otros blancos de minorías étnicas "en contacto con personas de un grupo de edades y etnias diferentes con las que anteriormente no se asociaban en forma voluntaria".

"Los afro-norteamericanos de Bed-Stuy que en su mayoría alternan con otros afro-norteamericanos, por el hecho de cuidar palomas terminan siendo amigos de estos tipos blancos de 85 años con los que normalmente no se asociarían", dijo el doctor Jerolmack.

Por ejemplo, Delroy Sampson, un electricista de 60 años que se hace llamar Panamá por su país de nacimiento. Después de 50 años haciendo volar palomas todavía se estremece cuando ve una bandada.

"Se elevan hasta las nubes", dijo Sampson en la azotea de la casa que comparte con su esposa y dos hijos. "Dan verdaderas volteretas".

Sampson fue presa de esta pasión por las palomas siendo un inmigrante de 10 años cuando vio la película de Walt Disney *The Pigeon that worked a miracle (La paloma que obró el milagro)*.

A los pocos años, se sintió afectado por Joe LaRocca, presidente del club de palomas. Cuando Sampson aprendió los elementos básicos de la cría de palomas, LaRocca y un colega hablaron con su madre sobre este nuevo *hobby*.

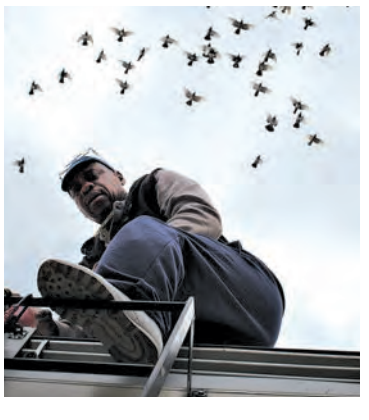
"Le dieron a elegir el menor de dos males", contó. "Podía salir a dar vueltas por la calle y la calle acabaría conmigo, o podía dar vueltas en el techo con un interés por las palomas-."

Medio siglo después, Sampson todavía cría sus propias aves, que pertenecen a una infinidad de variedades y que son distintas de las palomas salvajes que pueblan los parques de la ciudad. Las palomas cuestan normalmente entre US$5 y US$40 cada una, aunque los padres de corredoras campeonas pueden llegar a costar más de US$100 mil.

Como la mayoría de los criadores, Sampson pasa muchas horas del día limpiando los excrementos de paloma, lavando las jaulas con manguera, amontonando plumas y subiendo alimento a la azotea por escalera y pasando por una compuerta.

"Me relaciono con las aves pensando que son como yo", dijo. "Si me siento mal, ellas se sienten mal. Si tengo frío, tienen frío".

FOTOGRAFÍAS DE TODD HEISLER/THE NEW YORK TIMES



Desde hace 50 años, Delroy Sampson cría palomas en una azotea de Nueva York. Aprendió de criadores italianos mayores.

Criar palomas para volar muchas veces es un juego competitivo y los rivales lanzan sus bandadas al cielo para que se mezclen con otras y atraigan de esa forma otras palomas a sus jaulas. Algunos criadores también tienen palomas de carrera.

El doctor Jerolmack estima que en la ciudad quedan 300 criadores.

Muchos lamentan que los jóvenes no se vuelquen a este pasatiempo. En los años 1950, en algunos barrios una de cada dos azoteas parecía tener palomar. Pero cada vez menos gente demostró interés y los propietarios comenzaron a reprimir la práctica porque los nuevos inquilinos no querían problemas con las palomas.

Aaron Marshall, que se enganchó con la actividad a los 7 años, considera que las palomas le enseñaron a ser solidario.

"Se experimenta lo que es tener un ser vivo", dijo Marshall, que ahora tiene 56 años. Y agregó: "Si no hubiera estado en el techo quién sabe en qué problemas me habría metido".

Pasajeros felicitan a los taxistas

POR MATT FLEGENHEIMER

No hay, quizá, posición más crítica que la del asiento posterior de un taxi de Nueva York. El conductor está distraído, el viaje es caro. La ruta parece imperfecta.

Sin embargo, aproximadamente dos veces al día, en un país sin parangón en su capacidad para no inmutarse, los pasajeros de taxis de Nueva York tienen algo agradable para decir sobre sus taxistas –su experiencia es tan memorable que se la cuentan a la ciudad–. Las obras de los conductores van de lo heroico (bajarse del taxi para enfrentar a un ladrón) a lo frívolo (hablar con entusiasmo sobre las flores de Central Park).

Felton Brown, pasajero.

Algunos son curiosos: una entrada de la primavera pasada decía simplemente "Excelente consejo".

"Empecé a tener un diálogo con un taxista sobre calidad versus cantidad en materia de mujeres", dijo el receptor del consejo, Felton Brown, de 31 años. "Le hablé de lo linda que era esa chica. Y él me dijo: 'Mirá, está bien, pero tenés que profundizar para llegar a lo que es más importante'".

El sitio Web 311 de la ciudad, un foro de información para ciudadanos, permite a los pasajeros registrar una denuncia sobre un taxista. *Yellow Taxi Driver Compliment*, por su parte, no figura en ningún lugar de la página principal.

Sin embargo, según los registros, se presentaron 881 elogios para taxistas, principalmente en el sitio Web o en la línea directa 311 desde comienzos de 2012 hasta el mes pasado. (Hubo más de 22 mil quejas.)

Algunos aplausos fueron para conductores que siguieron pautas a menudo ignoradas. "No tuvo problema en llevarnos a Brooklyn", decía uno.

"¡No USÓ el teléfono! ¡Excepcional!" decía otro.

Otros en cambio hablaban de disculpas, por propinas olvidadas o un comportamiento del pasajero que había sido, pensándolo bien, desconsiderado.

"Creímos que trataba de engañarnos", escribió una pasajera, admitiendo luego que había dado al taxista una dirección equivocada. "Estábamos furiosos, llamamos a un policía, etc.."

Clay Pipkin, de 24 años, de Park Slope, Brooklyn, dijo que el año pasado olvidó el anillo de brillantes de su novia en un taxi. Cuando localizó al conductor, le devolvió el anillo. Pipkin le ofreció efectivo, dijo, pero el taxista la rechazó. "Dijo: 'Dios ya me ha dado suficiente'", dijo Pipkin. "Soy ateo, pero me pareció conmovedor."

Para Brown, el conductor era "alguien con mucha más experiencia, que me hizo entender a qué debía prestar atención, a lo que realmente importa".

Los comentarios más efusivos tienen que ver generalmente con la destreza para lidiar con el tránsito ciudadano. "CONDUCÍA CON CONFIANZA", lanzó un autor. Otra entrada describió un viaje lleno de atajos desde el Aeropuerto Internacional Kennedy hasta La Guardia, cuando un pasajero interpretó mal la información sobre su vuelo.

Algunos conductores fueron elogiados por los accesorios en sus taxis, como "una luz brillante en el techo" y un asiento "sin olores". A cada conductor que recibe un cumplido la comisión de taxis le envía una carta, dijeron los funcionarios. David S. Yassky, comisionado de taxis en la ciudad, se declaró sorprendido por la cantidad de cumplidos que tienen poco que ver con la conducción.

"Estar en un espacio con otra persona crea intimidad", dijo, agregando que ser taxista "quizás solo es superado por el terapeuta que abre una ventana a la vida personal de la gente".

ARTE Y DISEÑO

Simbólicos trenes argentinos son sacados de servicio

POR EMILY SCHMALL

BUENOS AIRES — Cuando Concepción Martínez entró a la estación terminal del metro bonaerense, se elevaron vítores entre una multitud que aguardaba en el andén e incluía a algunas personas vestidas a la usanza de principios del siglo XX.

Los flashes de cámaras iluminaron los túneles mientras los pasajeros hacían su último recorrido en los vagones —con bancas de madera, lámparas de cristal esmerilado y puertas de latón— de la primera línea de metro sudamericana.

"Es una especie de despedida", confirmó Martínez.

El uso de los vagones de fabricación belga, un símbolo de la opulencia bonaerense a principios del siglo XX, fue descontinuado este año, y su retiro brinda un conmovedor ejemplo de la lucha de la ciudad por preservar su historia pese al desmoronamiento de algunos de sus iconos y su infraestructura.

La reacción contra el retiro de los trenes La Brugeoise, afectuosamente apodados Las Brujas en Buenos Aires, ha suscitado un debate.

"Quieren modernizar y ampliar, pero no han considerado cómo impactan los trenes a la gente a nivel emocional", expresó Gerardo Gómez Coronado, supervisor de protección arquitectónica del departamento de planeación municipal.

Numerosos edificios históricos han sido derribados desde el colapso económico argentino del 2001. Los conservacionistas afirman que las demoliciones ilegales, la infrainversión crónica y la arquitectura poco imaginativa que sustituye a los edificios históricos amenazan con borrar el legado de Buenos Aires como meca para los inmigrantes europeos, quienes arribaban a lo que era entonces uno de los países más ricos del mundo.

"Argentina prometía ser un país muy, muy importante", expresó Teresa Anchorena, artista e integrante de la Comisión Nacional de Museos, Monumentos y Sitios Históricos. "La promesa incumplida de Argentina se refleja en sus edificios".

Anchorena agregó que la decrepitud de innumerables residencias otrora grandiosas en toda Buenos Aires es un testamento de los años de agitación política y económica. "Lo que les ha pasado a estos edificios se parece un poco a lo que le ha pasado a Argentina", afirmó.

Los vagones del metro ahora se encuentran en un terreno baldío y algunos han sido vandalizados, con partes arrancadas y ofrecidas por internet.

Sin embargo, Alberto Rosenblatt, que tiene años de tocar el violín en la estación de metro más antigua de Buenos Aires, no se declaró nostálgico de los antiguos trenes.

"Estos ya tienen 100 años", indicó al respecto. "Esto es una apertura hacia otros 100 años, pero de progreso, no de regresión. No siempre viviremos volcados hacia el pasado".

ANÍBAL GRECO, PARA THE NEW YORK TIMES

En la foto, pasajeros en un vagón de La Brugeoise en Buenos Aires. Estos trenes formaron la primera línea de metro sudamericana.

Filme plantea un nuevo fundamentalismo

POR FRED KAPLAN

Parecía improbable que *El fundamentalista reticente (The reluctant fundamentalist)*, la novela best-seller de Mohsin Hamid del 2007, fuera llevada al cine. Primero, por la estructura de su narrativa. Un joven saluda a un turista estadounidense en un café en la ciudad paquistaní de Lahore y procede a contarle la historia de su vida. Ése es todo el libro; nunca escuchamos del estadounidense ni de alguien más.

Mira Nair

Además, el joven, Changez Khan, es un paquistaní radical de barba, no del tipo que agrada en las pantallas estadounidenses. Finalmente, al tiempo que se desarrolla la historia, se acumulan las pistas de que podría ser un terrorista y que el estadounidense podría ser un espía que ha ido a matarlo, aunque esto queda ambiguo, un rasgo literario difícil de retratar en una película.

Y sin embargo, la película se estrenará a escala mundial en julio, dirigida y coescrita por Mira Nair, quien también parece una elección extraña: "una directora india haciendo una película paquistaní en Estados Unidos", como dice ella.

Muchas de las cintas que Nair ha hecho a través de los años —*La Ceremonia" (Monsoon wedding), The Namesake, Mississippi Masala*, han sido sobre personas que están divididas entre dos culturas y dos patrias, y sienten que tienen que elegir.

Llega al cine relato de hombre alienado de Estados Unidos.

Su película más reciente, estelarizada por Riz Ahmed en el papel de Changez y Liev Schreiber como el estadounidense, recibió críticas que variaron entre encontradas y positivas cuando inauguró el Festival Internacional de Cine de Venecia, en agosto.

Hamid es muy parecido al personaje principal de su libro. Ambos nacieron y crecieron en Lahore; ambos dejaron su hogar para asistir a la Universidad de Princeton, en Nueva Jersey, y después aceptaron un empleo en una firma de consultoría en Nueva York. Ambos se sentían completamente integrados como estadounidenses.

Un parteaguas, en la ficción y en la vida, llegó con los ataques del 11 de septiembre. Changez es acosado gracias a su apariencia del sur de Asia.

Alienado de su nuevo hogar, revalúa su identidad y rechaza su profesión, que involucra el cierre de empresas si no cumplen con los "fundamentos" del mercado. Entonces regresa a casa, donde es tentado por un tipo diferente de fundamentalismo.

La escena más tristemente célebre de la novela es cuando Changez recuerda el momento en que vio a las torres gemelas venirse abajo. "Sonreí", dice al estadounidense.

Hamid enfatizó que ésta no fue para nada su reacción a los ataques terroristas, pero que la había visto en otras personas. Él se había mudado a Londres un mes antes de los ataques y se encontraba en un gimnasio cuando un noticiero mostró el desplome de la primera torre.

"Miré a mi alrededor", dijo, "y vi que algunas personas estaban sonriendo. No eran personas parecidas a mí; eran personas blancas. Durante varios días, vi con frecuencia a estas personas, felices y bromeando.

"La mayor diferencia entre Changez y yo", comentó Hamid, "es que él siente que tiene que elegir entre uno y otro, Paquistán o Estados Unidos. Yo definitivamente no lo siento así. Siento completamente que soy un híbrido, un mestizo, estadounidense y paquistaní, una mezcla. Muchas personas dicen: 'protéjenos de esa contaminación'. Pero yo soy un partidario entusiasta de esa contaminación. Sin eso, las personas como yo no tienen lugar para existir. No quiero tomar partido".

"La belleza de vivir en dos o tres lugares es que tu visión del mundo se ve obligada a expandirse. Cuando vives solo aquí, es una conversación unilateral con el resto del mundo. Yo quería mostrar ambos lados. La novela de Mohsin me dio las bases para hacerlo", externó Nair.

RELUCTANT FILMS II

Riz Ahmed como un exitoso paquistaní trabajando en Nueva York, y Kate Hudson como su novia en *The reluctant fundamentalist*.